

# GUIA D'EDICIÓ



**Libertània**  
Associació literària

## 1. El nostre nom

Libertània vindria a significar «territori llibre», un nom que resum la nostra proposta: treballar en suport de la creació literària, la promoció de la lectura i perquè els llibres guanyin visibilitat. Però Libertània també es podria traduir per «territori lliure», perquè això volem ser: persones lliures de prejudicis, de condicionants sense sentit i del frustrant «això s'ha fet així tota la vida».

## 2. Qui hi ha al darrera?

Autors i autores de tota mena de gèneres literaris, en qualsevol idioma, format i condició, amb experiència i sense, amb l'objectiu comú de potenciar l'obra dels nostra gent.

També estem oberts a altres professionals que vulguin participar en el projecte des de la traducció, la correcció, la il·lustració, el disseny, etc.

## 3. Qui som?

Amants de la literatura en qualsevol de les seves formes i gèneres, persones que s'acosten des de la lectura, l'escriptura, la il·lustració, la traducció... amb l'objectiu de divulgar la cultura del llibre en general i l'obra dels nostres autors en particular.

## 4. Què ens motiva?

En un món editorial constantment sacsejat pels canvis tecnològics i les modes de mercat, on l'autoedició o coedició són alternatives recurrents però massa sovint plenes de trampes o poca professionalitat, volem que el control del procés d'edició, publicació, distribució i promoció de l'obra estigui en mans dels qui l'han creada.



Aquesta és una professió molt exigent. No podem tancar la nostra oficina a les quatre de la tarda i ocupar-nos d'altres activitats. Aquesta és una feina que ocupa tota la nostra vida, no hi ha cap altra manera d'exercitar-la.  
Ryszard Kapuściński

4

Serveis i equip

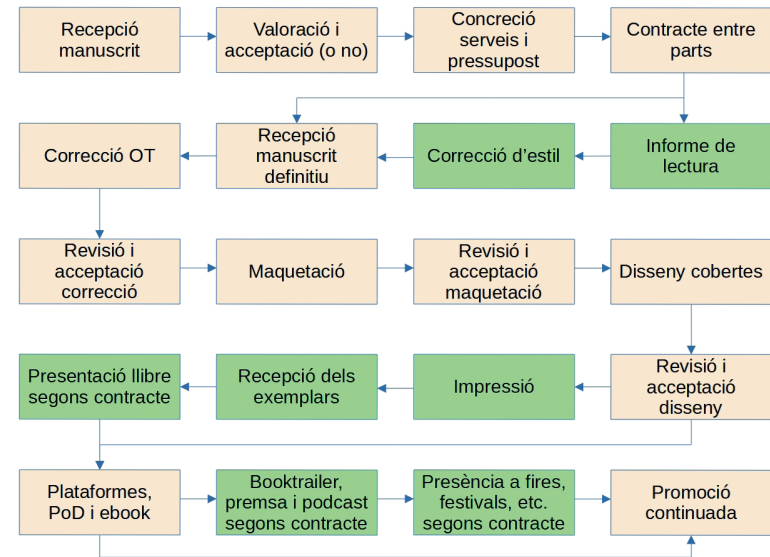
#### 4. Quins són els nostres serveis?

- a) Gestió en el procés d'edició. A Libertània seleccionem i posem a disposició professionals de qualitat contrastada: assessorament, lectura i correcció d'estil, correcció ortotipogràfica, maquetació, disseny, traducció, il·lustració, fotografia, etc.
- b) Publicació i distribució de les obres literàries en qualsevol sistema: impressió en paper, enquadernació en rústica o tapa dura, e-book, etc.
- c) Promoció i distribució de les obres dels nostres autors.
- d) Cobrament dels drets d'autor corresponents a les obres publicades per mitjà de l'entitat.
- e) Formació en matèria literària i complementària, com ara fiscalitat o màrqueting per escriptors.

La major part de l'escriptura es fa lluny de la màquina d'escriure.

Henry Miller

6



### Fases del procés d'edició

(els requadres marcats en color verd no són imprescindibles)

En funció de les seves necessitats o preferències, cada autor pot triar un servei parcial o integral de cada una de les seves obres, seguint activament el procés d'edició.

Un cop llegim el vostre original valorarem conjuntament com convé seguir endavant, quins serveis són indispensables i quins no, quins professionals interessen, quant de temps caldrà dedicar a l'edició, publicació, promoció, etc. No oblidis que com a associació sense ànim de lucre formada per autors, enlloc podran oferir-te un tracte més just amb millors condicions.

En els successius apartats us expliquem una mica els serveis editorials més comuns que podeu necessitar.

**Estil: la manera com expliques una història concreta. Després de la primera decisió crítica, de què tracta la història?, ve la segona decisió més important: ara que sé de què tracta, com l'explico?**

**Sidney Lumet**

8

## L'informe de lectura

En molts casos, especialment per als autors novells o per als qui s'inicien en un gènere, és aconsellable l'elaboració d'un informe de lectura del seu manuscrit.

Es realitza per un lector professional que llegeix i valora l'obra i indica tant els punts forts com les febleses d'una manera objectiva.

Amb aquest informe, l'autor pot realitzar una darrera revisió del manuscrit abans de portar-lo a edició i introduir-hi els consells de millora que se li han proposat de la manera que consideri convenient.

L'informe de lectura no tracta de variar la història que ha proposat l'autor en el seu manuscrit, sinó que estudia aspectes com la coherència de la trama, el desenvolupament òptim dels personatges, que no quedin aspectes proposats que no s'han resolt finalment, la millora d'algunes escenes, etc.

D'aquesta forma, l'autor rep una primera impressió de la seva obra per part d'un lector, altament capacitat, i obté una darrera oportunitat d'arrodonir-la i assegurar-se que resultarà interessant pels seus lectors potencials.



A Libertània incloem els títols que publiquem repartits en diverses col·leccions, en funció del gènere literari. Així donem unitat temàtica i gràfica al nostre segell editorial.

Cada col·lecció duu el nom d'un personatge o indret mitològic de Catalunya que es relaciona amb la temàtica de què tracta la col·lecció. En el nostre imaginari aquests personatges són els habitants i els indrets de Libertània, el «territori llibre».

Novel·la Negra i Policiàca: **SIRENA NEGRA**

Novel·la històrica: **XIBRANA**

Novel·la de ciència ficció o fantasia: **MIRMANDA**

Novel·la romàntica: **ALOGES**

Poesia: **LILIANA**

Assaig: **VIAGROT**

Novel·la juvenil: **ALIGOT**

Novel·la o conte infantil: **VÍBRIA**

Les col·leccions



Tenia la mala educació de pensar que els errors de mecanografia o de gramàtica eren en realitat errors de creació i cada vegada que els detectava trencava el full i el llençava al cistell d'escombraries per a començar de nou.

**Gabriel García Márquez**

En la fase creativa d'un llibre tothom comet errors ortotipogràfics. Encara que l'hàgim revisat a consciència, sovint hi ha paraules, signes ortogràfics o altres elements formals que se'ns escapen. Des de la correcció professional es repassa i treballa el text perquè presenti la millor qualitat possible.

El procés de correcció és una fase imprescindible, no és admissible que un llibre estigui publicat amb errades. Qualsevol lector que es disposi a adquirir l'obra ho deixarà de fer o, si ja ho ha fet, se sentirà defraudat i no tornarà a comprar res més d'aquell autor. Probablement tampoc de l'editorial que ho ha permès.

Quin és el procés de correcció ortotipogràfica i d'estil? Es realitzen ajustaments d'espaiat, de paràgraf, guions, diàlegs, etc. Posteriorment, es neteja el text d'errades i s'adequa l'ortografia, la morfologia, la sintaxi, el lèxic i la semàntica segons els darrers criteris acadèmics; s'assegura l'ús correcte dels diferents recursos tipogràfics (negretes, cursives, cometes, versalètes, etc.), es revisa l'ús de majúscules, la formació d'abreviatures o la composició dels diàlegs, la puntuació, etc. Tot fins a un resultat final el més acurat possible.

Una paraula mal col·locada fa malbé el més bell dels pensaments.

François Marie Arouet, Voltaire.

14

## La maquetació

En el procés de maquetació s'adequa el text per a ajustar-lo correctament al format final d'impressió en paper o e-book. El manuscrit es captura amb un programari professional per a maquetació, tipus Adobe In Design o QuarkXPress, que facilita i li confereix al text un acabat satisfactori.

En aquest procés el text canviarà pel que fa a la seva organització o distribució en funció de l'adaptació de la teva obra a la nova mida i tipografia (espais en blanc, línies vídues i orfes, partició de paraules, marges, capítols, pàgines en blanc, crèdits, etc.).

Per exemple, si el teu manuscrit és un fitxer Word mida A4 amb marges de 2,5 i un interlineat doble, en convertir-lo en un fitxer de mides 16 x 23 mm amb tipografia, marges i interlineat diferents, en canviarà la distribució i paginació. Aquest procés implica una revisió posterior de l'autor per tal que doni conformitat al resultat final.



La portada és un aspecte fonamental a l'hora de llençar un llibre al mercat. Ha de ser atractiva, ha de cridar l'atenció, ser vistós que destaquï entre la resta de volums. A més, ha de dir alguna cosa de l'obra, transmetre'n l'essència.

Vicente Ferrer Azcoiti



16

## El disseny de la coberta

Una bona coberta és un dels factors pels quals un llibre pot vendre més o menys exemplars.

L'aspecte visual influeix molt en l'hàbit de compra dels lectors, i qualsevol lector es veurà atret abans per una obra amb una coberta que li agradi que la d'un llibre amb una que no li digui res.

La coberta ha de resultar cridanera i atractiva, d'acord amb el to, la temàtica del llibre i la col·lecció on s'inclou, però sense revelar aspectes fonamentals de la trama.

El disseny ha de captar completament l'atenció del possible comprador.

La tasca dels professionals del grafisme és vital per a captar l'essència de l'obra i expressar-la a la coberta en forma d'imatges, colors o grafismes.

Per això cal defugir de portades predissenyades en plantilles i que cada una sigui producte d'un treball creatiu a consciència.

Un llibre no acabarà amb la guerra ni podrà alimentar cent persones, però pot alimentar les ments i, de vegades, canviar-les.  
Paul Auster

## Tràmits legals i exemplars no venals

Abans d'enviar un manuscrit a impremta, cal fer dos tràmits legals: l'obtenció del número ISBN i el dipòsit legal.

**L'ISBN**, o International Standard Book Number, és un número de tretze xifres que identifica de manera única cada llibre publicat al món. Es tracta d'un codi comercial i sense ell el llibre imprès no es pot comercialitzar ni vendre. Es tramita mitjançant un formulari oficial a l'Agència de l'ISBN i s'exigeix el pagament d'una taxa.

Un altre tràmit exigít per llei és el **dipòsit legal**. L'obligació, regulada per la recent Llei 8/2022, de dipositar quatre exemplars de totes les obres destinades a la comunicació pública. És un procediment administratiu gestionat per les oficines de dipòsit legal i inspeccionat per la Biblioteca Nacional d'Espanya.

L'editor d'una obra publicada en suport tangible ha de sol·licitar un número de dipòsit legal abans que l'obra estigui impresa i ha de dipositar abans de la distribució o venda els quatre exemplars a l'Oficina de Dipòsit Legal.

Pel bon funcionament de la nostra entitat, cada autor cedirà gratuïtament dos exemplars a l'associació, un per l'arxiu i un altre per la biblioteca de Canyelles, municipi que acull la nostra entitat.

Així, cada autor que vulgui publicar en paper ha de destinar sis exemplars no venals als tràmits legals.

L'única manera de vèncer la por de fer alguna cosa és fent-ho. En realitat sempre he vençut la por a escriure pensant que després ve la de publicar.

Augusto Monterroso

20

## La publicació

Quan un original està totalment acabat i s'han realitzat els tràmits legals i el disseny d'edició, arriba el moment de publicar-lo.

A Libertània publiquem des de col·leccions pensades per captar l'interès tant de les llibreries com dels lectors.

Els nostres autors poden triar si la publicació de la seva obra serà només en paper, en format digital o en les dues opcions.

També hi ha variables com ara l'enquadernació rústica o cartoné, amb faixa o sobrecoberta, etc.

De la mateixa manera, donem l'opció d'imprimir un tiratge inicial mínim de cinquanta exemplars destinats a l'autor mateix o a la distribució, o bé escollir la impressió sota demanda, fórmula que permet imprimir qualsevol nombre d'exemplars quan en una plataforma o llibreria es fa la venda en ferm d'un o més llibres.

És important saber que aquest mètode permet corregir errades o fer petits canvis en el contingut del text abans d'una nova reimpressió.

Hi ha llibres que són per al públic, i llibres que fan el seu propi públic.

Umberto Eco



22

## La distribució

Per poder vendre un llibre cal posar-lo a l'abast del lector i aquí la distribució té un paper rellevant. Com més punts de venda pugui tenir, millor per la seva difusió.

A Libertània podem oferir distribució a totes les llibreries en línia importants, com ara Amazon, FNAC, Corté Inglés, Kobo, iBooks i Google Play.

Però també a les llibreries de proximitat de manera directa i en dipòsit o quan el lector encarregui el llibre en el seu establiment habitual en el sistema d'impressió sota demanda. En aquest cas el termini de lliurament és de només dos o tres dies.

Cada obra editada amb Libertània tindrà presència a tota la xarxa de llibreries donant-se d'alta a DILVE, sistema que permet la localització de cada obra i la seva venda.

El nostre sistema de treball també permet vendre exemplars internacionalment sense cap cost per l'autor, bé en format paper o digital, segons quin sigui el país.



Un llibre és l'artefacte per mitjà del qual un autor es dona al seu públic. El llibre és el seu vicari, la seva targeta de presentació: la seva manera de quedar al món quan l'hagi d'abandonar.  
Pau d'Ors



24

## La presentació

El primer dels actes importants després de l'edició d'un llibre és la seva presentació en públic. A Libertània coneixem la importància de l'acte, tant des del punt de vista emocional com pels factors promocionals i comercials que el seguiran.

Hi ha editorials que publiquen amb la condició de vendre un mínim d'exemplars durant la presentació (entre 50-150) i obliguen l'autor a comprar els llibres no venuts, sovint a preu de venda al públic. A banda que considerem abusiva aquesta pràctica, demostra com és d'important aquest acte per la posada en marxa de la vida comercial d'un llibre.

Des de l'associació defensem una gestió global de l'acte, amb una preparació a consciència, professional quan s'escaigui, d'unió de sinergies entre socis i que impliqui un punt d'impuls per l'obra a presentar.

A banda de la presentació inicial, se'n poden fer a diverses poblacions i comarques, a entitats, biblioteques o llibreries, etc. Sempre atenent als interessos de cada autor i a les característiques de la seva obra, valorarem cada estratègia i cada proposta assessorant els nostres socis i, com sempre, entenent que són lliures de prendre les decisions finals.



Potser, per a un escriptor, la sort consisteixi en què se li faci una bona publicitat en el moment més indicat.

Patricia Highsmith



Un llibre que no es coneix és un llibre que no es compra i aquest és el mal que pateixen la gran majoria de les publicacions. A Libertània tenim molt en compte la promoció, els serveis de premsa i la publicitat de les obres dels nostres associats, un aspecte força oblidat per massa editorials i bàsic perquè un autor pugui donar a conèixer les seves creacions.

Habitualment, aquesta tasca es deixa en mans de l'autor, que ho ha de fer de tot plegat: escriure a les xarxes socials, enviar notes de premsa a mitjans de comunicació, portar en mà exemplars a determinades llibreries, regalar punts de llibre, etc. És cert que l'autor ha de ser actiu en la promoció de la seva obra, però no és menys cert que és una feina feixuga i, sovint, feta amb pocs recursos.

Aquesta és una de les fortaleses de l'associació, perquè promoure les obres d'un mateix col·lectiu multiplica els efectes de qualsevol acció davant la premsa, les biblioteques i clubs de lectura, les llibreries, les xarxes socials, etc., a banda d'abaratir els costos dels professionals que hi puguin participar.

Si bé l'autor pot i ha de participar segons les seves possibilitats i aptituds, cal comptar amb els professionals experts en la matèria, especialistes en la comunicació a premsa, l'ús de les xarxes socials, l'elaboració de ressenyes de l'obra, la concertació d'entrevistes amb ràdios, la premsa escrita, creadors de vídeos i pòdcasts, etc.



Les nostres vides es defineixen  
per les oportunitats, fins i tot les  
que perdem.

Francis Scott Fitzgerald

Deixa't assessorar per una asso-  
ciació literària de gent que coneix bé  
el sector i comenta'ns qualsevol pre-  
gunta o dubte que puguis tenir.

A Libertània ens preocupem per la  
qualitat de les nostres publicacions  
com la millor garantia de prestigi de  
la nostra pròpia entitat.

Demana'ns informació a:

info@libertània.cat  
<https://libertània.cat>  
Espai *Coworking*, Plaça del  
Casal, s/n 08811 Canyelles  
(cal cita prèvia)

Amb el suport de:

